

**Pralka automatyczna**  
**Máquina de lavar**

**WMB 81241 LMB**  
**WMB 81241 LMS**  
**WMB 81241 LMA**  
**WMB 81241 LM**

**BEKO**

# 1 Ostrzeżenia

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie wolno ustawiać pralki na wykładzinie dywanowej. W przeciwnym wypadku brak cyrkulacji powietrza pod spodem pralki może spowodować przegrzanie części elektrycznych. A to z kolei może prowadzić do wystąpienia usterek.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu wykonania naprawy.
- Dokładnie przymocować wąż spustowy do obudowy, aby zapobiec ewentualnym wyciekom wody oraz zapewnić pobór i odpływ wody zależnie od wymogów programu prania. Ważna wskazówka – wąż dopływu wody oraz wąż spustowy nie może być zagięty, poskręcany lub przerwany, gdy urządzenie jest umieszczone na swoim miejscu po instalacji lub czyszczeniu.
- Pralka jest zaprojektowana w taki sposób, aby kontynuować pracę w przypadku przerwy w zasilaniu energią elektryczną. Po wznowieniu zasilania pralka będzie kontynuować pranie od momentu, w którym zakończyła przed awarią zasilania. Jeśli pranie zostało wyjęte w trakcie przerwy w zasilaniu należy zanulować program. Należy nacisnąć przycisk Start/Pause/Cancel [Start/Pauza/Kasowanie] na 3 sekundy, aby skasować program (Patrz, Kasowanie programu)
- W zakupionej pralce może znajdować się niewielka ilość wody. To pozostałość po przeprowadzonym teście kontroli jakości i jest to zjawisko normalne. Pralka nie ulega przez to uszkodzeniu.
- Niektóre problemy, na które napotka użytkownik, mogą być spowodowane przez infrastrukturę. Należy nacisnąć przycisk „Start/Pause/Cancel” na 3 sekundy, aby skasować ustawienia programu w pralce przed telefonicznym zgłoszeniem usterek w autoryzowanym serwisie.

## Pierwsze użycie

- Pierwsze pranie wykonać bez załadowania tkanin oraz detergentu w programie “Cottons 90°C” [Bawełna 90°C].
- Upewnić się, że podłączenia zimnej i ciepłej wody są wykonane prawidłowo.
- Jeżeli aktualnie użyty bezpiecznik lub wyłącznik zasilania ma wartość poniżej 16 A, należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi instalację bezpiecznika lub wyłącznika zasilania 16 A.
- Niezależnie od tego, czy korzysta się z sieci z transformatorem, czy bez, należy upewnić się, że instalację uziemiającą wykonał wykwalifikowany elektryk. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w przypadku eksploatacji pralki bez instalacji uziemiającej.
- Opakowanie trzymać z dala od dzieci lub zutylizować je zgodnie z wytycznymi dotyczącymi utylizacji odpadów.

\* Gdy w trakcie transportu pralka została narażona na działanie temperatury niższej niż 0C,

użytkowanie można rozpocząć po 8 godzinach od pozostawienia jej w temperaturze dodatniej.

## Zamierzone użytkowanie

- Pralka ta przeznaczona jest do użytku domowego.
- Urządzenie wolno stosować tylko do prania i płukania tkanin posiadających właściwe oznaczenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego gniazdka z uziemieniem, zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości.
- Wąż dopływu wody oraz wąż spustowy musi być zawsze poprawnie przymocowany i nieuszkodzony.
- Przed włączeniem pralki należy poprawnie umieścić wąż spustowy w umywalce lub wannie. Istnieje ryzyko poparzenia na skutek wysokiej temperatury prania!
- Nigdy nie otwierać drzwiczek pralki ani nie wyjmować filtra, gdy w bębnie nadal znajduje się woda.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od zasilania.
- Nie wolno myć pralki wodą z węża! Grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno dotykać wtyczki wilgotnymi dłońmi. Nie używać pralki, gdy kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- W razie awarii, z którymi nie można sobie poradzić wykorzystując informacje podane w tej instrukcji obsługi:
- Należy wyłączyć pralkę, wyjąć wtyczkę z gniazdka, zamknąć kran z wodą i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Należy zgłosić się do miejscowego agenta lub zakładu zajmującego się zbiórką odpadów, aby uzyskać informacje na temat utylizacji posiadanej pralki.

## Jeżeli w gospodarstwie domowym są dzieci...

- Należy trzymać dzieci z dala od uruchomionej pralki. Nie wolno zezwalać dzieciom na manipulowanie przy pralce.
- Użytkownik musi zamknąć drzwiczki pralki, gdy opuszcza obszar, w którym umieszczona jest pralka.

## 2 Instalacja

### Usuwanie zabezpieczeń transportowych

Usunąć opakowanie oraz wszystkie zabezpieczenia czyli blokady transportowe i klocki styropianowe.

Przed uruchomieniem pralki należy przechylić ją i wyjąć klocki styropianowe umieszczone pod pralką.

**⚠** Przed uruchomieniem pralki należy koniecznie usunąć śruby zabezpieczające ją w transporcie! W innym wypadku pralka ulegnie uszkodzeniu!

1. Poluzować wszystkie śruby za pomocą klucza, aż zaczną się swobodnie obracać ("C")
2. Usunąć śruby zabezpieczające delikatnie je wykręcając.
3. Osłonami (dostarczonymi w torebce z Instrukcją obsługi) zaślepić otwory w tylnym panelu. ("P")



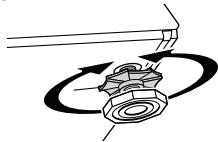
**i** Należy zachować śruby zabezpieczające w bezpiecznym miejscu po to, aby ponownie ich użyć przy następnym transporcie pralki.

**i** Nie wolno transportować pralki bez śrub zabezpieczających umieszczonych we właściwych miejscach!

### Nastawianie nóżek

**⚠** Nie używać narzędzi do poluzowania nakrętek zabezpieczających. W innym wypadku mogą one ulec uszkodzeniu.

1. Ręcznie poluzować nakrętki zabezpieczające nóżek pralki.

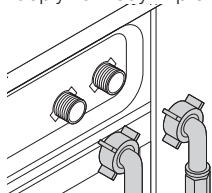


2. Wyregulować nóżki, aż urządzenie stanie równo i stabilnie.
3. Uwaga: Ponownie dokręcić wszystkie nakrętki zabezpieczające.

### Przyłączenie do zasilania wodą

Uwaga:

- W celu prawidłowej pracy pralki ciśnienie wody powinno wynosić od 1 do 10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Podłączyć węże dostarczone wraz z pralką do zaworów dopływu wody w pralce.



- Aby zapobiec wyciekowi wody w punkcie przyłączenia należy użyć uszczelkek gumowych (4 sztuki do modeli z podwójnym dopływem wody i 2 szt. do innych modeli) w węzłach. Uszczelki należy zastosować w kranie i końcówkach węży podłączeniowych przy urządzeniu. Prosta

końcówkę węża wyposażoną w filtr należy podłączyć do kranu, a końcówkę z kolankiem do pralki. Dokładnie dokręcić ręką nakrętki węża; nigdy nie używać do tego celu klucza.

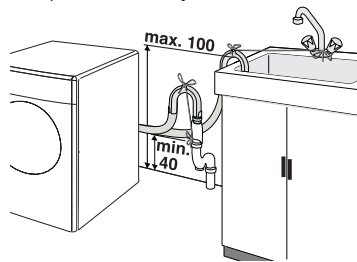
- Modeli z pojedynczym dopływem wody nie należy podłączać do kranu z ciepłą wodą. Podczas odstawiania pralki na miejsce po wykonaniu konserwacji lub czyszczeniu należy zwrócić uwagę, aby nie zagiąć, skręcić lub zablokować węży.
- Przy podłączaniu pralki należy używać tylko nowych węży. Użycie starego węża grozi pęknięciem

### Przyłączenie do kanalizacji

Wąż spustowy wody można przymocować do bocznej ścianki umywalki lub wanny. Wąż spustowy powinien być właściwie zamocowany w otworze spustowym i nie może wysuwać się z obudowy.

Uwaga:

- Końcówka węża spustowego musi być bezpośrednio podłączona do odpływu ścieków lub umywalki.
- Wąż ten należy zainstalować na wysokości od 40 cm do 100 cm.
- Po uniesieniu węża z podłogi (poniżej 40 cm nad podłożem), odpływ wody będzie utrudniony i gotowe pranie może być bardzo mokre.



- Wąż należy umieścić w odpływie na głębokości powyżej 15 cm. Jeżeli wąż będzie za długi, można go skrócić.
- Maksymalna długość połączonych węży nie może przekraczać 3,2 m.
- Przy podłączaniu pralki należy używać tylko nowych węży. Użycie starego węża grozi pęknięciem

### Podłączenie zasilania elektrycznego

Podłączyć urządzenie do poprawnie zainstalowanego gniazdka z uziemieniem, zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wartości.

Uwaga:

- Połączenie musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Napięcie oraz zatwierdzone bezpieczniki podane są w rozdziale "Dane techniczne".
- Podane tam napięcie musi odpowiadać napięciu w sieci zasilającej.
- Nie wolno podłączać urządzenia za pomocą przedłużaczy lub wielozłączek.
- ⚠** Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.
- ⚠** Do momentu naprawienia nie wolno używać pralki! Grozi to porażeniem elektrycznym!

### 3 Wstępne przygotowanie prania

#### Przygotowanie odzieży do prania

Odzież z elementami metalowymi, jak np. biustonosze, klamry pasków i metalowe guziki, uszkadza pralkę. Należy usunąć metalowe elementy lub włożyć odzież do specjalnego worka na pranie, poszwy od poduszki itp.

- Odzież przeznaczoną do prania należy posortować według typu tkaniny, koloru i stopnia zabrudzenia oraz dopuszczalnej temperatury prania. Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami na naszywce odzieży.
- Małe rzeczy, jak np. dziecięce skarpetki i nylonowe pończochy itp. należy wkładać do worka na pranie, poszwy od poduszki itp. Pozwoli to na uniknięcie gubienia części odzieży.
- Produkty z metkami "do prania w palce" lub "do prania ręcznego" prac tylko w odpowiednim programie.
- Nie prac rzeczy kolorowych z białymi. Nowa odzież bawełniana w ciemnym kolorze może mocno farbować. Należy ją prac oddzielnie.
- Używać tylko barwników/odbarwiaczy oraz odkamieniaczy przeznaczonych do prania w pralkach. Zawsze przestrzegać wskazówek na opakowaniu.
- Spodnie i delikatne ubrania prac na lewej stronie.

#### Prawidłowy wsad

**i** Prosimy zwrócić uwagę na informacje podane w „Tabeli programów”. Efekt prania będzie mniejszy w przypadku przeładowania pralki.

#### Drzwiczki pralki

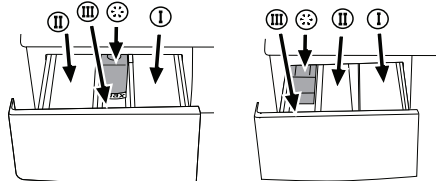
Drzwiczki blokują się w czasie trwania programu prania i wyświetla się symbol 'Drzwiczki zablokowane'. Drzwiczki można otworzyć po zgaśnięciu symbolu.

#### Detergenty i płyny zmiękczające

##### Szuflada na detergent

Szuflada na detergent składa się z trzech komór: Dozownik detergentu może występować w dwóch różnych typach, zależnie od modelu pralki.

- (I) pranie wstępne
- (II) pranie główne,
- (III) syfon
- (☼) płyn zmiękczający



#### Detergent, płyn zmiękczający i inne środki czyszczące

Detergent i płyn zmiękczający umieścić przed uruchomieniem programu piorącego.

Nigdy nie otwierać szuflady dozownika detergentu, gdy program piorący jest w toku!

Jeżeli program prania wstępnego nie jest używany, nie należy wsypywać detergentu do komory prania wstępnego (komora nr I).

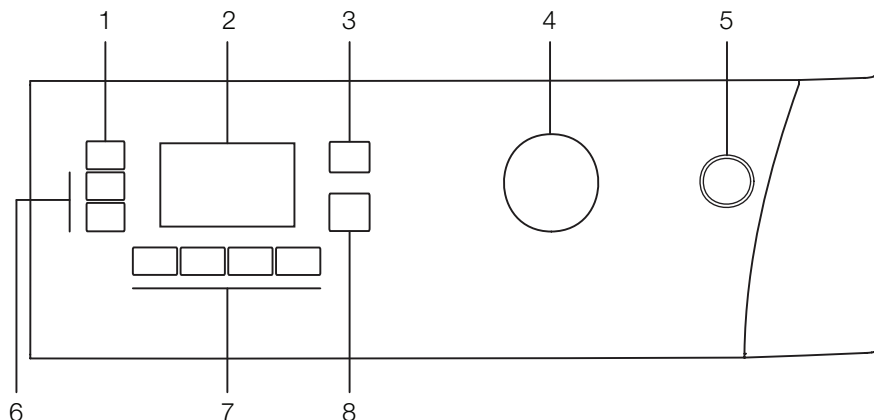
#### Ilość detergentu

Konieczna ilość środka do prania zależy od ilości prania, stopnia zabrudzenia oraz twardości wody.

- Nie należy przekraczać ilości zalecanych przez producenta na opakowaniu detergentu, aby uniknąć problemów z nadmiarem piany, niedostatecznym stopniem wypłukania, kosztami, a także ochroną środowiska.
- Nigdy nie przekraczać oznaczenia (> max <); w przeciwnym razie, płyn zmiękczający zostanie zmarnowany zanim zostanie użyty.
- Nie należy stosować detergentu w płynie, jeżeli użytkownik chce skorzystać z funkcji prania z opóźnieniem.

## 4 Wybór programu i obsługa pralki

### Panel sterowania

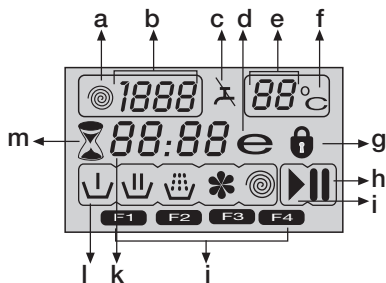


- 1 - Przycisk do regulacji prędkości wirowania
- 2 - Wyświetlacz
- 3 - Przycisk do regulacji temperatury prania
- 4 - Programator

- 5 - Przycisk Wł./Wył.
- 6 - Przyciski czasu opóźnienia (+/-)
- 7 - Przyciski funkcji pomocniczych
- 8 - Przycisk Start/Pauza/Kasowanie

### Symbol na wyświetlaczu

- a - Symbol wirowania
- b - Wybór prędkości wirowania
- c - Symbol odciążenia dopływu wody (zależnie od modelu pralki)
- d - Symbol prania oszczędnego
- e - Wskaźnik temperatury
- f - Symbol temperatury
- g - Symbol zamkniętych drzwiczek
- h - Symbol gotowości do pracy
- i - Symbol startu
- j - Symbole funkcji pomocniczych
- k - Wskaźnik czasu pozostałego oraz czasu opóźnienia
- l - Symbole wskaźników programu (pranie wstępne/ pranie główne/płukanie/płyn zmiękczający/ wirowanie)
- m - Symbol czasu opóźnienia



### Włączanie maszyny

Włączyć pralkę. Całkowicie odkręcić kran. Sprawdzić,

czy węże są prawidłowo i szczelnie podłączone. Załaduj pranie do suszarki. Wsypać detergent i wlać płyn zmiękczający. Przynaciśnięć przycisk „Wł./Wył.”.

### Wybieranie programu

Wybierz odpowiedni program z tabeli programów według rodzaju, ilości i stopnia zabrudzenia bielizny oraz temperatury prania.

Programator przekręcić na żądany program, którym chcesz prac swoje pranie.

Wyświetli się zalecana temperatura i prędkość wirowania dla wybranego programu. Przynaciśnij przycisk „Start/Pauza/Kasowanie”, aby rozpocząć program.

### Programy główne

Zależnie od typu tkaniny do dyspozycji są następujące programy główne:

#### • Bawełna

W tym programie można prac trwałą odzież. Tkaniny zostaną poddane energicznemu praniu w długim cyklu prania. Program ten zaleca się do prania rzeczy bawełnianych (np. prześcieradeł, pościeli oraz poszewek na poduszki, szlafroków, bielizny itp.).

#### • Syntetyczne

W tym programie można prac mniej trwałą odzież. Łagodniejszy i szybszy cykl prania w porównaniu z programem „Cottons”. Zaleca się go do odzieży z tkanin syntetycznych (jak np. koszulki, bluzki, odzież bawełniana z domieszką włókien syntetycznych, itp.). Do prania zasłon i firanek zaleca się program „Synthetics 40” z praniem wstępnym i funkcją ochrony przed zagniataniem. Nie należy umieszczać detergentu w komorze prania wstępnego. Mniejszą ilość detergentu należy wsypać do komory prania zasadniczego, ponieważ luźne tkaniny (koronki)

powodują wytwarzanie zbyt dużej ilości piany z uwagi na strukturę oczek w tkaninie.

#### • **Wełna**

W tym programie można pracować odzież wełnianą przeznaczoną do prania w pralce. Pracuj po uprzednim wyborze właściwej temperatury odpowiednio do temperatury podanej na metce. Zaleca się stosowanie detergentów przeznaczonych do prania tkanin wełnianych.

#### Programy dodatkowe

Dostępne są również programy dodatkowe do szczególnych zastosowań:

**i** Programy dodatkowe mogą się różnić w zależności od modelu pralki.

#### • **Eko Bawełna**

Umożliwia pranie rzeczy przeznaczonych do prania przy użyciu programów do bawełny przez dłuższy okres czasu, co zapewnia wysoką wydajność prania.

**i** Program Cotton Economy (Bawełna) ekonomicznie zużywa mniej energii niż inne programy do prania bawełny.

#### • **Babycare**

Większa higiena uzyskana dzięki wydłużonemu podgrzewaniu oraz dodatkowemu cyklowi płukania. Zaleca się do prania odzieży niemowlęcej oraz odzieży alergików.

#### • **Pranie ręczne**

W tym programie można pracować odzież wełnianą/delikatną z metką "nie nadaje się do prania w pralce", w przypadku której zaleca się pranie ręczne. Program ten pierze bardzo delikatnie nie uszkadzając odzieży.

#### • **Express dzienny (Daily Xpress)**

Ten program jest używany do szybkiego prania małej ilości lekko zabrudzonej i niepoplamionej odzieży bawełnianej. Np. sweterek, powłoczek na pościel, odzieży sportowej, ubrań dziennych itp. używanych tylko raz.

#### • **expres 14 (Xpress Super Short)**

Ten program jest używany do szybkiego prania małej ilości lekko zabrudzonej i niepoplamionej odzieży bawełnianej. Np. szlafroków, powłoczek na pościel, odzieży sportowej, ubrań dziennych itp. używanych tylko raz.

#### • **Pranie ciemnych kolorów**

Program ten stosuje się do prania rzeczy w ciemnych kolorach lub rzeczy, których kolory chce się zachować przed wyblaknięciem. Program ten pierze przy niewielkim oddziaływaniu mechanicznym na pranie i w niskiej temperaturze. Zalecamy stosowanie detergentów w płynie lub szamponu do welen do prania rzeczy w ciemnych kolorach.

#### • **Mix**

W tym programie można pracować tkaniny bawełniane i syntetyczne. Bez konieczności ich sortowania.

#### • **Intensywne**

W tym programie można pracować trwałą odzież oraz tkaniny mocno zabrudzone. W tym programie odzież będzie prana w długim cyklu z dodatkowym cyklem płukania, podobnie jak w przypadku programu

"Bawełna". W tym programie można pracować tkaniny mocno zabrudzone, które wymagają delikatnego płukania.

#### • **Odświeżanie**

Programu "Odświeżanie" można użyć do usunięcia zapachu z ubrań, które były noszone tylko raz i nie mają żadnych śladów zabrudzenia.

#### • **Eco clean 20 (Pranie Eco)**

Programu tego, bardziej przyjaznego środowisku naturalnemu i jego zasobom, używa się do prania lekko zabrudzonych i niepoplamionych rzeczy z bawełny (maks. 3,5 kg) w krótkim okresie czasu i w oszczędny sposób. Sugeruje się zastosowanie detergentów do prania w płynie lub żelu.

#### • **Czyszczenie bębna**

Sugeruje się uruchamianie tego programu co programu co pewien czas (np. co miesiąc lub dwa miesiące) w celu samooczyszczenia pralki. Oczywiście program ten uruchamia się przy pustej pralce. Przed uruchomieniem tego programu należy sprawdzić, czy pralka jest pusta. Aby zwiększyć skuteczność takiego czyszczenia można uruchomić ten program wysypując trochę odwapniacza w proszku do komory II szuflady na detergent. Po zakończeniu tego programu należy pozostawić drzwiczki pralki uchylone, aby wysuszyć jej wnętrze.

**i** Program ten nie służy do prania rzeczy w pralce. Jest to program do konserwacji pralki.

**i** Nie należy uruchamiać tego programu, jeśli w pralce są jakieś rzeczy.

**i** Po uruchomieniu tego programu pralka wyczuwa obciążenie wartością w jej wnętrzu i przerywa jego działanie.

#### Symbol prania oszczędnego

Wskazuje programy oszczędzające energię oraz właściwą temperaturę, którą należy wybrać. Ponieważ programy "Intensive" i "Hygiene" są programami długimi z wyższą temperaturą zapewniającą higienę, nie zapali się symbol "Ecopony" [Pranie oszczędne].

#### Programy specjalne

Do szczególnych zastosowań do dyspozycji są następujące programy:

#### • **Płukanie**

Program ten znajduje zastosowanie, gdy użytkownik chce oddzielić odwirować lub wykrochmalic pranie.

#### • **Wirowanie + Pompa**

W tym programie następuje wirowanie z maksymalną prędkością obrotów w ustawieniu standardowym po odpompowaniu wody z pralki.

**i** Do tkanin delikatnych należy stosować mniejszą prędkość wirowania.

#### Wybór temperatury

Po wybraniu nowego programu wskaźnik temperatury wyświetla przewidywaną dla tego programu temperaturę.

Aby zmienić temperaturę, należy nacisnąć przycisk temperatury. Temperatura przyrasta co 10°.

Wybór niższej temperatury wyświetlany jest z


symbolem “-”.

90°C	Biała bawełniana lub lniana odzież o normalnym stopniu zabrudzenia. (np.: bieżniki, obrusy, ręczniki, pościel)
60°C	Trwale barwiona odzież lniana, bawełniana lub syntetyczna o normalnym stopniu zabrudzenia (np.: koszulki, koszule nocne, piżamy) oraz lekko zabrudzona biała odzież lniana (np.: bielizna)
40°C 30°C Zimno	Odzież z tkanin mieszanych syntetyczno-wełnianych, a także tkaniny delikatne.

### Wybór prędkości wirowania

Po wybraniu nowego programu wskaźnik wirowania wyświetla maks. prędkość wirowania w wybranym programie.

Aby zmniejszyć prędkość wirowania, należy nacisnąć przycisk “Wirowanie”. Prędkość wirowania zmniejsza się stopniowo. Następnie odpowiednio wyświetlone zostaje ‘Zatrzymanie płukania’ i opcja ‘Bez wirowania’.

Zatrzymanie płukania wyświetlone jest jako symbol “”, a brak opcji wirowania jako “. :”.

Jeżeli użytkownik nie chce wyładować prania zaraz po zakończeniu programu, można użyć funkcji zatrzymania płukania, aby zapobiec zagnieceniu odzieży, które następuje, gdy w pralce nie ma wody. Funkcja ta pozwala na przetrzymanie odzieży w wodzie z końcowego płukania. Aby odwirować pranie po zadziałaniu funkcji zatrzymania płukania:

- Wybrać prędkość wirowania.
- Przyciśnij przycisk Start/Pauza/Kasowanie. Program wznowi pracę. Pralka odpompuje wodę i odwiruje pranie.

Można także użyć funkcji ‘Bez wirowania’, aby odpompować wodę bez wirowania na zakończenie programu.

## Tabela programów i zużycia

PL						Funkcja pomocnicza					
Program (°C)		Maksymalny wsad (kg)	Zużycie wody (l)	Zużycie energii (kWh/godz.)	Prędkość maks.***	Pranie wstępne	Pranie szybkie	Plukanie Plus	Wyglądanie	Woda plus	Wybór zakresu temperatur °C
Bawełna	90	8	74	2.40	1600	•	•	•	•	•	90-Na zimno
Bawełna	60	8	72	1.70	1600	•	•	•	•	•	90-Na zimno
Bawełna	40	8	72	0.95	1600	•	•	•	•	•	90-Na zimno
Babycare	90	8	72	2.10	1600			*		•	90-30
Eko Bawełna	60**	8	65	1.36	1600	•	•	•	•	•	60-Na zimno
Eko Bawełna	40	8	72	0.77	1600	•	•	•	•	•	60-Na zimno
Intensywne	60	8	72	1.60	1600			*	•	•	60-40
Syntetyczne	60	3	45	1.00	1000	•	•	•	•	•	60-Na zimno
Syntetyczne	40	3	45	0.45	1000	•	•	•	•	•	60-Soğuk
Eco Clean	20	3.5	39	0.16	1600					•	20
Mix	40	3.5	45	0.55	1000	•	•	•	•	•	40-Na zimno
Xpress Super Short (Express14)	30	2	35	0.10	1400			•		•	30-Na zimno
Daily Xpress	90	8	55	1.95	1400			•		•	90-Na zimno
Daily Xpress	60	8	55	1.10	1400			•		•	90-Na zimno
Daily Xpress	30	8	65	0.22	1400			•		•	90-Na zimno
Wełna	40	1.5	45	0.30	1000			•		•	40-Na zimno
Pranie ręczne	30	1	35	0.20	1000						30-Na zimno
Pranie ciemnych kolorów	40	3	82	0.55	1000			*		•	40-Na zimno
Czyszczenie bębna	70	-	95	2.15	800			*			70
Odświeżanie	-	2	30	0.03	1000					•	-

• : Do wyboru

\* : Wybrany automatycznie, bez możliwości cofnięcia.

\*\* : Etykieta Programu Energetycznego (EN 60456)

\*\*\* : Jeśli maksymalna prędkość pralki jest niższa, można wybierać aż do maksymalnej prędkości wirowania.

- : Patrz: opis programu dla ładunku maksymalnego

**i** Funkcje pomocnicze podane w tabeli mogą się różnić zależnie od modelu pralki.

**i** Zużycie wody i energii oraz czas trwania programów może różnić się od podanych w powyższej tabeli zależnie od ciśnienia wody, jej twardości oraz temperatury, temperatury otoczenia, typu i ilości rzeczy do prania, wyboru funkcji pomocniczych i zmian napięcia w sieci elektrycznej.

**i** Czas trwania programu wyświetli się na ekranie pralki stosownie do Waszego wyboru.

## Funkcje pomocnicze

### Wybór funkcji pomocniczych

Jeżeli wybrana zostanie funkcja pomocnicza, której nie można wybrać wraz z wcześniej wybraną funkcją, funkcja wybrana jako pierwsza zostanie skasowana, a funkcja ostatnia pozostanie aktywna.

(Np.: Jeżeli użytkownik chce wybrać pranie wstępne, a następnie pranie szybkie, pranie wstępne zostanie skasowane, a pranie szybkie pozostanie aktywne.

Nie można wybrać funkcji pomocniczej, która nie jest zgodna z programem. (Patrz, "Tabela doboru programów")

#### • Pranie wstępne

Po wybraniu tej funkcji na wyświetlaczu pojawi się symbol "F1".

- Pranie wstępne warto stosować tylko, gdy pranie jest bardzo zabrudzone. Bez prania wstępnego oszczędza się energię, wodę, proszek do prania i czas.
- Pranie wstępne bez stosowania detergentu zaleca się do zasłon i firanek.

#### • Pranie szybkie

Wybór tej funkcji oznacza skrócenie czasu prania. Na wyświetlaczu pojawia się symbol "F2".

- Funkcji tej należy używać do małej ilości prania lub odzieży lekko zabrudzonej.

#### • Płukanie Plus

Po wybraniu tej funkcji pranie i płukanie wykonuje się używając znacznych ilości wody. Na wyświetlaczu pojawia się symbol "F3".

#### • Wyglądanie

Dzięki tej funkcji obroty bębna są mniejsze, aby zapobiec zagniataniu; ograniczona jest także prędkość wirowania. Ponadto pranie odbywa się w dużej ilości wody. Na wyświetlaczu pojawia się symbol "F4".

- Funkcja ta przeznaczona jest do prania odzieży delikatnej podatnej na zagniecenia.



Po wybraniu tej funkcji pomocniczej pralkę należy załadować połową maks. dopuszczalnego wsadu podanego w tabeli programów.

### Wyświetlanie czasu

Wyświetlacz wskazuje pozostały czas, jaki musi upłynąć do zakończenia programu. Czas wyświetlany jest w godzinach i minutach np. "01:30".

### Zwłoka czasowa

Korzystając z funkcji nastawianej „Zwłoka czasowej” uruchomienie programu można opóźnić do 24 godzin. Czas można nastawić w odstępach 30-minutowych.

Otworzyć drzwiczki, umieścić pranie w pralce i wsypać detergent do komory. Wybrać program prania, temperaturę, prędkość wirowania oraz w koniecznym przypadku funkcje pomocnicze. Nacisnąć przycisk "Zwłoka czasowa" "+" i "-", aby ustawić żądany czas zwłoki. Symbol opóźnienia czasu będzie migał. Przcisnąć przycisk Start/Pauza/Kasowanie. Następnie rozpoczyna się odliczanie czasu. Symbol opóźnienia czasu zapali się. Symbol startu zapali się.

Dwukropek ":" w czasie trawania zwłoki czasowej zacznie migać.

- W okresie ustawionej zwłoki czasowej można doładowywać lub wyjmować odzież z pralki. Pod koniec procesu odliczania czasu zwłoki gaśnięcie symbol zwłoki i rozpoczyna się pranie, gdy wyświetlony zostaje czas trwania programu.

### Zmiana czasu zwłoki

Aby zmienić ustawienia zwłoki w czasie trwającego odliczania:

Przcisnąć przycisk Start/Pauza/Kasowanie. ":" (dwukropek) w środku wyświetlacza przestaje migać. Zapali się symbol gotowości do pracy. Symbol opóźnienia czasu będzie migał. Symbol staty powoli zgaśnie. Nacisnąć przycisk "Zwłoka czasowa" "+" lub "-", aby ustawić żądany czas zwłoki. Przcisnąć przycisk Start/Pauza/Kasowanie. Symbol opóźnienia czasu zapali się. Symbol gotowości do pracy powoli zgaśnie. Symbol startu zapali się. Dwukropek ":" w czasie trawania zwłoki czasowej zacznie migać.

### Kasowanie zwłoki czasowej

Aby skasować odliczanie zwłoki czasowej i od razu uruchomić program:

Przcisnąć przycisk Start/Pauza/Kasowanie. Dwukropek ":" w czasie trawania zwłoki czasowej przestanie migać. Symbol startu powoli zgaśnie. Symbole gotowości do pracy i zwłoki czasowej będą migać. Nacisnąć przycisk "Zwłoka czasowa" "-", aby skrócić żądany czas zwłoki. Czas trwania programu powinien być wyświetlony po 30 minutach. Aby rozpocząć program, nacisnąć przycisk "Start/Pauza/Cancel" [Start/Pauza/Kasuj].

### Rozpocznienie programu

Aby rozpocząć program, nacisnąć przycisk "Start/Pauza/Cancel" [Start/Pauza/Kasuj]. Wyświetli się symbol startu wskazujący rozpoczęcie programu. Drzwiczki blokują się i zapali się subnol blokady zamknięcia drzwiczek. Wyświetli się symbol kolejnego etapu (pranie wstępne, główne, płukanie, płyn zmiękczejący i wirowanie), który rozpoczął program.

### Zmiana wyboru po rozpoczęciu programu

Wybrana prędkość wirowania i temperatura programu znikają. Pojawia się pusta ramka.

Gdy przycisk "Wybór programu" został umieszczony we właściwej pozycji, ponownie pojawiają się prędkość wirowania i temperatura.

### Przełączanie pralki w tryb gotowości do pracy

Pralkę łączy się w trybie gotowości do pracy na chwilę naciskając przycisk "Start/Pauza/Cancel" [Start/Pauza/Kasuj]. Zaświeci się symbol gotowości do pracy wskazujący, że pralka znajduje się w trybie gotowości do pracy, a zgaśnięcie symbol startu wskazujący uruchomienie programu i kontynuację pracy.

### Wybór lub skasowanie funkcji pomocniczych w trybie pauzowania

Funkcje pomocnicze można skasować lub wybrać zgodnie z aktualnym etapem programu.

### Dodawanie/wyjmowanie prania w trybie pauzowania

Drzwiczki można otworzyć, jeżeli poziom wody jest ku

temu odpowiedni. Symbol blokady drzwiczek będzie świecić aż do momentu, w którym otwarciu drzwiczek stanie się możliwe. Symbol zgaśnie, gdy tylko otwarciu drzwiczek stanie się możliwe. Można dorzucić / wyjąć odzież po otwarciu drzwiczek.

### **Blokada drzwiczek**

Po zablokowaniu drzwiczek pojawi się symbol blokady zamknięcia drzwiczek. Symbol będzie migać, aż do otwarcia drzwiczek stanie się możliwe. Nie należy otwierać drzwiczek na siłę. Symbol zgaśnie, gdy tylko otwarciu drzwiczek stanie się możliwe. Drzwiczki można otworzyć po zgaśnięciu symbolu.

### **Blokada dostępu dzieci**

Pralkę można ochronić przed manipulowaniem przez dzieci za pomocą specjalnej blokady dostępu dzieci. W takim przypadku nie można wprowadzić zmian w trwającym programie.

**i** Gdy uruchomiona jest blokada dostępu dzieci pralkę można załączać i wyłączać przyciskiem On/Off [Zat./ Wyt.] W takim przypadku pralka powróci do wykonywania programu z uruchomioną blokadą dostępu dzieci.

Blokadę dostępu dzieci załącza się przez naciśnięcie 2 i 4 funkcji pomocniczej na 3 s. Na wyświetlaczu pojawi się symbol "C:on" (Blokada dostępu dzieci załączona).

Ten sam symbol zostanie także wyświetlony, po wciśnięciu dowolnego przycisku przy aktywnej blokadzie przed dostępem dzieci.

Aby wyłączyć blokadę klawiszy należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 s 2 i 4 przycisk funkcji pomocniczych.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "C:OFF" (blokada dostępu dzieci wyłączona).

### **Zakończenie programu przez skasowanie**

Aby skasować program należy nacisnąć przycisk "Start/Pauza/Kasowanie" na 3 sekundy. W czasie kasowania będzie migać symbol startu. Po skasowaniu, symbol odpowiedniego etapu, w którym nastąpiło skasowanie, pozostanie wyświetlony, a na wyświetlaczu pojawi się "End".

### **Koniec programu**

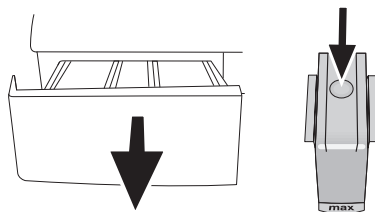
Po zakończeniu programu symbole istotnych etapów pozostaną wyświetlone, a funkcje pomocnicze, wirowanie i temperatura wybrane przy rozpoczęciu programu pozostaną wybrane. Na wyświetlaczu pojawi się „End” [Koniec].

## **5 Konserwacja i czyszczenie**

### **Szuflada na detergent**

Usunąć z szuflady wszelkie pozostałości detergentu. W tym celu:

1. Nacisnąć zakreskowany punkt przy syfonie w komorze płynu zmiękczającego i pociągnąć w swoim kierunku, aż komora wysunie się z pralki.

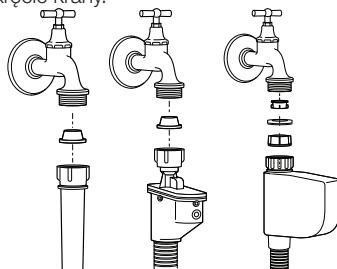


- i** Jeżeli w komorze płynu zmiękczającego zaczyna zbierać się większa niż normalnie ilość mieszaniny wody i płynu, należy wyczyścić syfon.
2. Umyć szufladę dozownika i syfon w umywalce w dużej ilości letniej wody.
  3. Po wyczyszczeniu ponownie umieścić szufladę w obudowie pralki. Sprawdzić, czy syfon znajduje się w pierwotnym położeniu.

### **Filtry dopływu wody**

Na końcu każdego zaworu dopływu wody z tyłu pralki, a także na końcu każdego węża zasilającego podłączanego do kranu znajduje się filtr. Filtry te zapobiegają przedostawaniu się do wnętrza pralki ciał obcych i brudu z wody. Filtry należy oczyścić, kiedy się zabrudzą.

- Zakręcić krany.



- Zdemontować nakrętki węża zasilającego w celu oczyszczenia filtrów w zaworach dopływowych za pomocą odpowiedniej szczotki.
- Jeśli filtry są bardzo brudne, można je wyjąć szcypcami i oczyścić.
- Filtry na płaskim końcu węży dopływu wody należy wyjąć ręcznie razem z uszczelkami i starannie umyć pod bieżącą wodą.
- Dokładnie umieścić uszczelki i filtry z powrotem na swoim miejscu i ręcznie dokręcić nakrętki węża.

### **Spuszczanie pozostałej wody i czyszczenie filtra pompy**

Produkt ten jest wyposażony w system filtrów zapewniający możliwość spuszczenia wody, co wydłuża żywotność pompy chroniąc wirnik pompy

przed zapychaniem takimi stałymi elementami, jak guziki, monety czy włókna podczas usuwania wody.

- Jeżeli pralka nie odpompowuje wody, filtr pompy może być zapchany. Należy go czyścić co 2 lata lub gdy ulegnie zapchaniu. Aby wyczyścić filtr należy spuścić wodę.

Ponadto wodę należy całkowicie spuścić w następujących przypadkach:

- przed transportem pralki (np. przy wyprawadźce)
- gdy istnieje ryzyko zamarznięcia

Aby wyczyścić zabrudzony filtr i spuścić wodę;

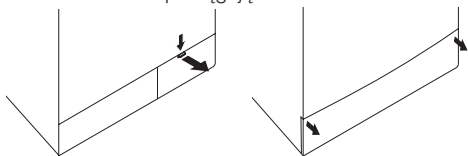
1- Wyłącz wtyczkę pralki, aby przerwać zasilanie energią elektryczną.

**⚠** W pralce może być woda o temperaturze 90°C. Stać filtr wolno czyścić dopiero po ostudzeniu wody znajdującej się wewnątrz pralki, aby uniknąć niebezpieczeństwa poparzenia.

2- Otworzyć pokrywę filtra. Filtr może składać się z jednej lub dwóch części, zależnie od modelu pralki.

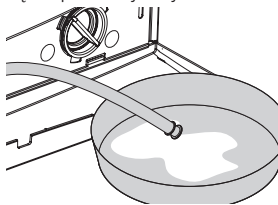
Jeżeli na filtr składają się dwie części, nacisnąć zakładkę na pokrywie filtra i pociągnąć część we własnym kierunku.

Jeżeli filtr składa się z jednej części, przytrzymaj go z obu stron i otwórz pociągając.



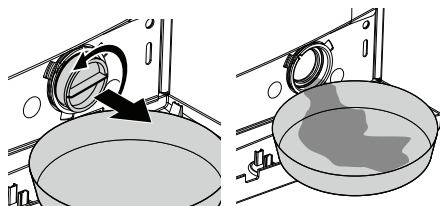
3- Niektóre modele posiadają awaryjny wąż spustowy. W przypadku pozostałych nie jest on dostarczany wraz z pralką.

Jeżeli Państwa produkt posiada awaryjny wąż spustowy, należy wykonać następującą procedurę przedstawioną na poniższym rysunku:



- Wyciągnąć wąż spustowy pompy z obudowy.
- Umieścić długie naczynie pod końcówką węża. Spuścić wodę do zbiornika wyciągając korek z końcówki węża. Jeżeli ilość wody przeznaczony do spuszczenia jest większa niż objętość pojemnika, zatkać korek, wylać wodę i ponownie spuścić wodę.
- Po spuszczeniu wody zatkać korkiem końcówkę węża i umieścić wąż z powrotem na swoim miejscu.

Jeżeli Państwa produkt nie posiada awaryjnego węża spustowego, należy wykonać następującą procedurę przedstawioną na poniższym rysunku:



- Umieścić długie naczynie z przodu filtra, aby złapać wodę wypływającą z filtra.
- Poluzować filtr pompy (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aż woda zacznie z niego wypływać. Skierować wypływającą wodę do pojemnika umieszczonego z przodu filtra. Można użyć szmatki do zebrania rozlanej wody.
- Gdy nie ma tam wody, przekreślić filtr pompy aż do całkowitego uwolnienia i wyjąć go.
- Usunąć wszelkie pozostałości wewnątrz filtra, a także włókna, ewentualnie zbierające się wokół wirnika.
- Jeżeli Państwa produkt jest wyposażony we wtrysk wody, należy upewnić się, czy filtr jest umieszczony w obudowie pompy. Nigdy nie używać siły podczas ponownego umieszczenia filtra w obudowie. Całkowicie wsunąć filtr w obudowę; w innym wypadku woda może wyciekać z pokrywy filtra.

4- Zamknąć pokrywę filtra.

Zamknąć dwuczęściową pokrywę filtra popychając zakładkę.

Zamknąć jednoczęściową pokrywę filtra umieszczając zakładki na spodzie na swoich miejscach i popychając ich górną część.

## 6 Propozycje rozwiązania problemów

Przyczyna	Wyjaśnienie / Propozycja
Nie można uruchomić lub wybrać programu.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralka może być przełączona na tryb autoochrony z uwagi na usterkę infrastruktury (np. napięcie instalacji, ciśnienie wody itp.).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zresetować pralkę naciskając przycisk "Start/Pauza/Kasowanie" przez 3 sekundy. (patrz, Kasowanie programu)</li> </ul>
Spod pralki wycieka woda.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Być może istnieje problem z węzami lub filtrem pompy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, że uszczelki w węzach dopływu wody są prawidłowo zamocowane.</li> <li>Szczelnie podłączyć wąż spustowy do kranu.</li> <li>Upewnić się, że filtr pompy jest całkowicie zamknięty.</li> </ul>
Pralka zatrzymuje się na krótko po rozpoczęciu programu.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralka może zatrzymać się na chwilę z uwagi na niskie napięcie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Następnie wznowi działanie, gdy napięcie osiągnie znowu normalny poziom.</li> </ul>
Pralka wiruje w trybie ciągłym. Pozostały czas nie jest odliczany. (Dla modeli z wyświetlaczem)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pranie w pralce może być nierównomiernie rozłożone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatyczny system korekty wirowania może zostać uruchomiony z uwagi na nierównomierne rozłożenie prania w bębnie pralki.</li> <li>Pranie w bębnie może być nagromadzone w jednym miejscu (zebrane w worku). Pranie należy na nowo rozmieścić w bębnie i odwirować.</li> <li>Pralka nie wiruje, gdy pranie nie jest równomiernie rozłożone w bębnie, aby zapobiec uszkodzeniom pralki oraz jej otoczenia.</li> </ul>
Pralka cały czas pierze. Pozostały czas nie jest odliczany. (Dla modeli z wyświetlaczem)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>W przypadku przerwy w odliczaniu na etapie pobierania wody:</li> <li>Czasomierz nie będzie odmierzać czasu, aż pralka nie pobierze prawidłowej ilości wody.</li> <li>W przypadku przerwy w odliczaniu na etapie podgrzewania:</li> <li>Czasomierz nie będzie odmierzać czasu do momentu osiągnięcia wybranej temperatury danego programu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralka odczeka, aż będzie wystarczająca ilość wody, aby uniknąć niedostatecznego efektu prania na skutek wycieku wody. Następnie czasomierz rozpocznie odliczanie czasu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>W przypadku przerwy w odliczaniu na etapie wirowania:</li> <li>Pranie w pralce może być nierównomiernie rozłożone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatyczny system korekty wirowania może zostać uruchomiony z uwagi na nierównomierne rozłożenie prania w bębnie pralki.</li> <li>Pranie w bębnie może być nagromadzone w jednym miejscu (zebrane w worku). Pranie należy na nowo rozmieścić w bębnie i odwirować.</li> <li>Pralka nie wiruje, gdy pranie nie jest równomiernie rozłożone w bębnie, aby zapobiec uszkodzeniom pralki oraz jej otoczenia.</li> </ul>
Z szuflady detergentu wypływa piana?	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Użyto zbyt wiele detergentu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmieszaj 1 łyżkę środka zmiękczającego z 1/2 litra wody i wlej do komory prania głównego szuflady na detergent.</li> </ul>

## 7 Dane techniczne

Dane techniczne tego urządzenia, których celem jest zwiększenie jakości produktu, mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Rysunki w tej instrukcji są schematyczne i mogą nie w pełni odpowiadać wyglądowi Państwa pralki.

Wartości podane na naklejkach lub w dołączonej dokumentacji stanowią wartości uzyskane w próbach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą ulec zmianie w zależności od warunków eksploatacji oraz otoczenia pralki.

Model	WMB 81241 LMB	WMB 81241 LMS	WMB 81241 LMA	WMB 81241 LM
Maksymalna waga rzeczy do prania w stanie suchym (kg)	8	8	8	8
Wysokość (cm)	84	84	84	84
Szerokość (cm)	60	60	60	60
Głębokość (cm)	54	54	54	54
Ciężar netto ( $\pm 4$ kg)	71	71	71	71
Zasilanie (V/Hz)	230 V / 50Hz			
Prąd znamionowy (A)	10	10	10	10
Moc całkowita (W)	2200	2200	2200	2200
Szybkość wirowania (obr/min)	1200	1200	1200	1200
Cykl prania – płukania (cykl/min)	52	52	52	52
Klasa efektywności energetycznej	A	A	A	A
Zużycie energii elektrycznej (kWh/cykl)	1,36			
Klasa efektywności prania	A	A	A	A
Klasa efektywności wirowania	B	B	B	B
Skuteczność odwadniania (%)	62	62	62	62
Zużycie wody (l)	65	65	65	65
Średnie roczne zużycie en. elektr. (kWh)	272	272	272	272
Średnie roczne zużycie wody (l)	13000			
Poziom hałasu prania (dB)	55	55	55	55
Poziom hałasu wirowania (dB)	71	71	71	71

Dane dla programu Bawełna 60C (zgodnie z normą PN-EN 60456) – mogą ulec zmianie bez uprzedniejszego powiadomienia w wyniku ulepszenia produktu.

Rysunki mają charakter schematyczny.

Wartości na etykietach umieszczonych na tym produkcie podanych w załączonej dokumentacji określono w warunkach laboratoryjnych zgodnych z podanymi normami. Mogą one ulegać zmianie w zależności od używania i otoczenia.

## 8 Co zrobić ze starą pralką

---

Starą pralkę należy złomować zgodnie z przepisami ochrony środowiska. To urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania pralki do jednego z punktów prowadzących zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Przed przekazaniem pralki na składowisko odpadów gabarytowych należy wyjąć wtyczkę z gniazda, odciąć kabel zasilający i uszkodzić zamek drzwi pralki. Zapobiegnie to możliwym obrażeniom ciała dzieci mogących bawić się zużyтым sprzętem.

### Odzysk opakowania

Pralka jest zapakowana w materiały, które mogą i powinny być poddane procesowi odzysku. Bardzo prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego i przekazanie opakowań do punktu zbiórki surowców wtórnych.

### Niebezpieczeństwo

Opakowanie pozostawione w zasięgu dzieci niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się nim w trakcie zabawy!

Wyprodukowano w Turcji

Importer: Beko S.A.

Ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa,

[www.beko.com.pl](http://www.beko.com.pl)

 Pranie ciemnych kolorów	 Pranie ciemnych kolorów	 Włókna sztuczne (Syntetyczne)	 Bawełna:	 Pranie wstępne	 Pranie główne	 Plukanie	 Pranie	 Wirowanie	 Tkaniny delikatne	 Czyszczenie z sierści zwierząt domowych
 Spuszczanie wody	 Ochrona przed zagniataniem	 Koldry	 Blokada dostępu dzieci	 Pranie ręczne	 Odzież niemowlęca	 Cotton Eco (Eko Bawełna )	 Woolna	 expres 14 Super express	 Bielizna	
 Express dzienny	 Zatrzymanie płukania	 Start / Pauza	 Bez wirowania	 Pranie szybkie	 Zakończzone	 Na zimno	 Temperatura	 Czyszczenie bębna	 Dzienna	 Mini 30
 Mieszane 40	 Super 40	 Dodatkowe płukanie	 Odświeżanie	 Koszule	 Dżinsy	 Odzież sportowa	 Zwłoka czasowa	 Intensywne	 Fasion care	



# 1 Avisos

## Segurança Geral

- Nunca coloque a sua máquina sobre num piso coberto por uma tapete. Caso contrário, a falta de circulação do ar debaixo da sua máquina pode causar sobreaquecimento das partes eléctricas. Isto pode acarretar problemas com a sua máquina de lavar.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica estiverem danificados, deve chamar a Assistência Autorizada para os reparar.
- Fixe seguramente a mangueira de drenagem no compartimento de descarga para impedir qualquer fuga de água e para permitir que a máquina conduza e descarregue a água adequadamente. É muito importante que a entrada de água e as mangueiras de drenagem não estejam dobradas, apertadas ou quebradas quando o equipamento é colocado a funcionar após ter sido instalado ou limpo.
- A sua máquina de lavar é concebida para continuar a operar no caso de uma interrupção de energia. A sua máquina não retomará o seu programa quando a energia for restabelecida. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" por 3 segundos para cancelar o programa (Consultar: Cancelar um programa)
- Pode haver alguma água na sua máquina quando a receber. Isto deve-se ao processo de controlo da qualidade e é normal. Isto não é prejudicial para a sua máquina.
- Alguns problemas que por ventura encontrar podem ser causados pela infra-estrutura. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" por 3 segundos para cancelar o programa definido na sua máquina antes de chamar o serviço autorizado.

## Primeira Utilização

- Efectue o seu primeiro processo de lavagem sem carregar a máquina e com detergente, no programa "Algodão 90°C".
- Assegure-se de que as ligações de água quente e fria estão feitas correctamente quando instalar a sua máquina.
- Se o fusível da corrente ou o interruptor de circuito tiver menos do que 16 amperes, por favor, chame um electricista qualificado para instalar um fusível ou interruptor de circuito de 16 amperes.
- Na utilização com ou sem um transformador, não se esqueça de ter uma instalação à terra feita por um electricista qualificado. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por algum dano causado pela máquina ter sido utilizada sem uma ligação à terra.
- Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os de acordo com as normas sobre o lixo.

## Utilização pretendida

- Este produto foi projectado para uso doméstico.
- O equipamento deve ser utilizado apenas para lavagem e enxugamento de tecidos que sejam

indicados para isso.

## Instruções de segurança

- Este equipamento deve estar ligado a uma saída de terra protegida por um fusível de capacidade adequada.
- As mangueiras de fornecimento e escoamento devem estar sempre seguramente fixadas e em perfeito estado.
- Ajuste com firmeza a mangueira de escoamento a um lavatório ou banheira, antes de iniciar a sua máquina. Há risco de escaldamento devido às altas temperaturas da lavagem!
- Nunca abra a porta de carregamento ou retire o filtro, enquanto ainda houver água no tambor.
- Desligue a máquina da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o equipamento com uma mangueira de água! Há risco de choque eléctrico!
- Nunca toque na ficha com as mãos húmidas. Não opere a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Para problemas de funcionamento que não podem ser resolvidos pela informação no manual de instruções:
- Desligue a máquina, retire a ficha, feche a torneira de água e contacte um agente do serviço autorizado. Deve consultar o seu agente local ou o centro de recolha de resíduos sólidos do seu município para saber como se desfazer da sua máquina.

## Se houver crianças na sua casa...


- Mantenha as crianças afastadas da máquina quanto esta estiver em funcionamento. Não as deixe mexer na máquina.
- Feche a porta de carregamento quando sair do sítio onde a máquina está localizada.

## 2 Instalação

### Retirar o reforço da embalagem


Incline a máquina para retirar o reforço da embalagem. Retire o reforço da embalagem puxando pela fita.

### Abrir os bloqueios de transporte

 Os parafusos de segurança para o transporte devem ser retirados antes de operar a sua máquina de lavar! Caso contrário, a máquina será danificada!

1. Desaperte todos os parafusos com uma chave-inglesa até que eles estejam a rodar livremente ("C")
2. Retire os parafusos de segurança de transporte, rodando-os com cuidado.
3. Fixe as tampas (fornecidas no saco com o manual de Instruções) dentro dos orifícios no painel traseiro. ("P")



-  Guarde os parafusos de segurança para o transporte num local seguro para que sejam

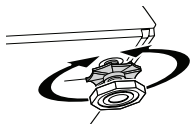
reutilizados caso a máquina precise ser novamente removida no futuro.

- i** Nunca mova o equipamento sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no sítio!

## Ajustar os pés

**!** Não use ferramentas para desapertar as porcas de bloqueio. Caso contrário, elas podem ficar danificadas.

1. Manualmente (com as mãos), desaperte as porcas nos pés.

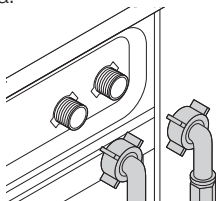


2. Ajuste-os até que a máquina esteja nivelada e firme.
3. Importante: Aperte todas as porcas novamente.

## Ligar ao fornecimento de água.

Importante:

- A pressão do fornecimento de água necessária para que a máquina funcione deve ser entre 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Ligue as mangueiras especiais fornecidas com a máquina às válvulas de entrada de água na máquina.



- Para impedir que alguma fuga de água possa ocorrer nos pontos de ligação, há vedantes de borracha (4 vedantes para os modelos com entrada dupla de água e 2 vedantes para os outros modelos) presos às mangueiras. Esses vedantes devem ser usados nas extremidades das mangueiras de ligação à máquina e à torneira. A extremidade plana da mangueira ajustada com um filtro deve ser presa à torneira e a extremidade curva deve ser presa à máquina. Aperte muito bem as porcas da mangueira com a mão; nunca use chaves inglesas para apertar as porcas.
- Modelos com uma entrada de água única não devem ser ligados a uma torneira de água quente.

Quando voltar o equipamento para o seu sítio após manutenção ou limpeza, devem ser tomados os cuidados devidos para não dobrar, apertar ou bloquear as mangueiras.

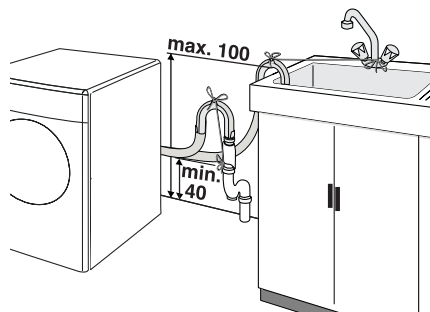
## Ligar à drenagem

A mangueira de descarga da água pode ser presa à extremidade de um lavatório ou banheira. A

mangueira de escoamento deve ser ajustada com firmeza para que não saia do seu compartimento.

Importante:

- A extremidade da mangueira de drenagem deve ser directamente ligada à rede de esgoto ou ao lavatório.
- A mangueira deve ser presa a uma altura mínima de 40 cm e máxima de 100 cm.
- No caso de a mangueira ser levantada depois de baixada ao nível do chão ou próximo do chão (menos que 40 cm acima do solo), a descarga de água torna-se mais difícil e a roupa pode sair molhada.



- A mangueira deve ser empurrada para dentro do escoamento em mais de 15 cm. Se estiver muito longa, deve encurtá-la.
- O comprimento máximo das mangueiras combinadas não deve ser superior 3,2 m.

## Ligação eléctrica

Ligar a máquina a uma tomada com ligação à terra, protegida por um fusível de capacidade adequada.

Importante:

- A ligação deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- A voltagem e o fusível de protecção permitido estão especificados na secção “Especificações Técnicas”.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não devem ser feitas ligações através de cabos de extensão ou multi-tomadas.



Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.

O equipamento não deve ser operado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

## 3 Preparações iniciais para lavagem

### Preparar roupas para a lavagem

As roupas para lavar com metais pregados, tais como soutiens, fivelas de cintos e botões de metal danificarão a máquina. Retire os metais pregados ou coloque as roupas num saco de roupa, fronha ou algo semelhante.

- Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura permissível da água. Siga sempre o conselho nas etiquetas do vestuário.
- Coloque os pequenos itens como meias

de criança, meias femininas de nylon, etc., dentro de um saco de roupa, fronha ou algo semelhante. Isto também impedirá que a sua roupa se perca.

- Lave os produtos com a etiqueta “lavável na máquina” ou “lavável a mão” apenas num programa adequado.
- Não lave junto roupas brancas e coloridas. Roupas de algodão novas e pretas podem soltar um pouco de tinta. Lave-as separadamente.
- Utilize somente corantes/matizes e removedores de calcário apropriados para máquina de lavar. Siga sempre as instruções da embalagem.
- Lave sempre calças e roupas delicadas do avesso.

## Capacidade correcta de carga

**i** Por favor siga as informações do “Guia de Selecção dos Programas”. Os resultados da lavagem dependerão da sobrecarga da máquina.

## Porta de carregamento

Os bloqueios da porta durante o funcionamento do programa e o Símbolo de Bloqueio da Porta acendem. A porta pode ser aberta quando o símbolo se apaga.

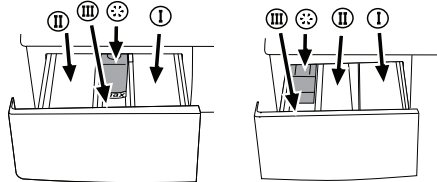
## Detergentes e amaciadores

### Gaveta do detergente

A gaveta do detergente é composta de três compartimentos:

O dispensador de detergente pode ser de dois tipos diferentes, de acordo com o modelo da sua máquina.

- (I) para pré-lavagem
- (II) para lavagem principal
- (III) sifão
- (☼) para o amaciador



### Detergente, amaciador e agentes de limpeza

Adicione detergente e amaciador antes de iniciar o programa de lavagem.

Nunca abra a gaveta do reservatório de detergente enquanto o programa de lavagem está em andamento!

Quando usar um programa sem pré-lavagem, não deve ser colocado detergente na gaveta de pré-lavagem (Compartimento nº I).

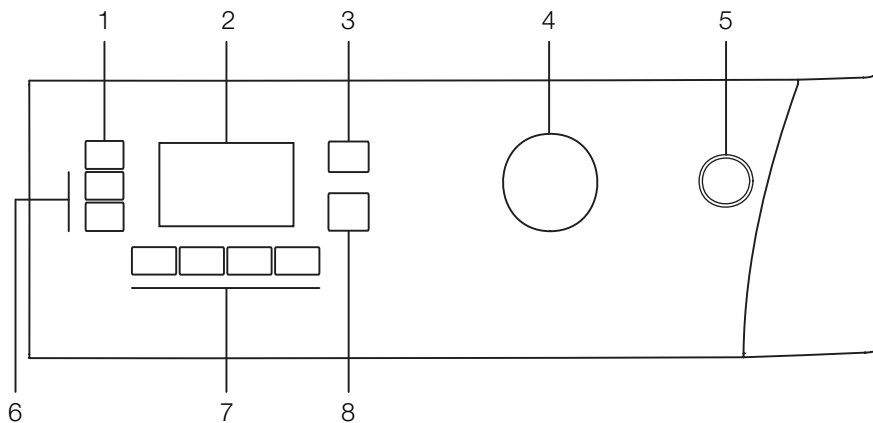
### Quantidade de detergente

A quantidade do detergente de lavagem a ser utilizado depende da quantidade de roupa, do seu grau de sujidade e da dureza da água.

- Não use quantidades que excedam as quantias recomendadas na embalagem, para evitar problemas de espuma excessiva, enxaguamento deficiente, gastos e finalmente, protecção ambiental.
- Nunca exceda o nível (> máx.<) marcado; caso contrário, o amaciador será eliminado sem ter sido utilizado.
- Não use detergente líquido se quiser lavar utilizando a função hora de início.

## 4 Seleccionar um programa e pôr a sua máquina em funcionamento

### Painel de controlo

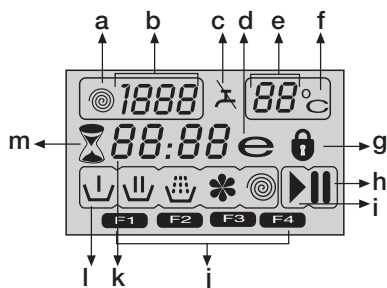


- 1 - Botão de ajuste da velocidade de centrifugação
- 2 - Visor
- 3 - Botão de ajuste da temperatura
- 4 - Botão de selecção de programa

- 5 - Botão On/Off (Ligar/Desligar)
- 6 - Botão de início retardado (+/-)
- 7 - Botões das funções auxiliares
- 8 - Botão de Iniciar/Pausa/Cancelar

### Símbolos do visor

- a - Símbolo da centrifugação
- b - Indicador da velocidade de centrifugação
- c - Símbolo de corte de água (De acordo com o modelo da sua máquina)
- d - Símbolo de economia
- e - Indicador da temperatura
- f - Símbolo da temperatura
- g - Símbolo de porta bloqueada
- h - Símbolo de stand-by (em espera)
- i - Símbolo de iniciar
- j - Símbolos da função auxiliar
- k - Indicador de hora de início e tempo remanescente
- l - Símbolos indicadores do programa (pré-lavagem/lavagem principal/enxaguamento/amaciador/centrifugação)
- m - Símbolo de hora de início



### Ligar a máquina

Ligue a ficha da máquina na tomada. Abra completamente a torneira. Verifique se as mangueiras estão ligadas com firmeza. Coloque a roupa na máquina. Adicione detergente e amaciador. Pressione o botão "Ligar/Desligar".

### Seleção de programa

Selecione o programa apropriado a partir da tabela de programas de acordo com o tipo, quantidade e grau de sujidade da roupa e temperaturas de lavagem.

Rode o botão de selecção do programa para o modo do programa com o qual deseja lavar a sua roupa.

Aparecem a temperatura e a velocidade de centrifugação recomendadas para o programa seleccionado. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" para iniciar programa.

### Programas principais

Dependendo do tipo de tecido, estão disponíveis os seguintes programas principais:

#### • Algodão

Pode lavar com este programa as suas roupas resistentes. A sua roupa será lavada com movimentos de lavagem vigorosos durante um ciclo de lavagem mais longo. É recomendado para os seus itens de algodão (tais como lençóis, edredão e fronhas, roupões de banho, roupa interior, etc.).

#### • Sintéticos

Pode lavar com este programa as suas roupas menos resistentes. São utilizados movimentos mais suaves de lavagem e um ciclo de lavagem mais curto, comparado ao programa "Algodões". É recomendado para as suas roupas sintéticas (tais

como camisas, blusas, vestuário de algodão/sintético misturados, etc.). Para cortinas e rendas, o programa recomendado é o “Sintético 40” com as funções seleccionadas de pré-lavagem e anti-amarrotamento. Não deve ser colocado detergente no compartimento de pré-lavagem. Deve ser colocado menos detergente no compartimento de lavagem principal, já que os tecidos de malha solta (trança) fazem muita espuma devido à sua estrutura entrelaçada.

#### • Lã

Pode lavar neste programa as suas roupas de lã laváveis na máquina. Lave seleccionando a temperatura apropriada, de acordo com as etiquetas das suas roupas. Recomenda-se a utilização de detergentes adequados para lãs.

#### Programas adicionais

Para casos especiais, há também programas extra disponíveis:

**i** Os programas adicionais C podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

#### • Económico Algodão

Poderá lavar a sua roupa, a ser lavada no programa para algodões por períodos maiores, que asseguram um óptimo desempenho de lavagem.

**i** O programa económico para algodões consome menos energia em relação aos outros programas para algodões.

#### • Babycare

É oferecida uma higiene aumentada devido ao período maior de aquecimento e um ciclo adicional de enxaguamento. É recomendado para roupas de bebés e roupas usadas por pessoas alérgicas.

#### • Lavagem Manual

Pode lavar neste programa as suas roupas de lã/delicadas que trazem as etiquetas “não lavável na máquina”, cuja lavagem manual é recomendada. Lave as roupas com movimentos de lavagem muito suaves sem estragar as suas roupas.

#### • Expresso diário (Daily Xpress)

Pode utilizar este programa para lavar rapidamente um pequeno número de vestuário de algodão levemente sujo e sem nódoas. Por ex: roupões de banho, edredão, roupas desportivas, roupas do dia a dia e etc. usados apenas uma vez.

#### • expresso 14 (Xpress Super Short)

Pode utilizar este programa para lavar rapidamente um pequeno número de vestuário de algodão levemente sujo e sem nódoas. Por ex: roupões de banho, edredão, roupas desportivas, roupas do dia a dia e etc. usados apenas uma vez.

#### • Intensivo

Pode lavar neste programa as suas roupas resistentes e muito sujas. Neste programa, as suas roupas serão lavadas por um tempo mais longo, e haverá um ciclo de enxaguamento extra semelhante ao do programa “Algodão”. Pode ser utilizado para as suas roupas muito sujas, que quer que sejam enxaguadas com cuidado.

#### • Lavagem de roupa escura

Utilize este programa para lavar a sua roupa de cor

escura ou as roupas coloridas que não quer que desbotem. Este programa lava a sua roupa com baixos movimentos mecânicos e a baixa temperatura. Recomendamos-lhe que use detergente líquido ou shampoo para lã para as roupas de cor escura.

#### • Mix

Pode utilizar este programa para lavar algodões e sintéticos juntos. Não precisa de os separar.

#### • Refrescar

Pode utilizar o programa “Refreshing” (Refrescar) para remover odores da roupa que é utilizada apenas uma vez e não está com nódoas ou sujidade.

#### • Eco clean 20 (Eco Clean (Limpeza Eco))

Pode utilizar este programa, que é mais sensível ao ambiente e aos recursos naturais, para lavar roupa de algodão sem nódoas e ligeiramente suja (máx. 3,5 kg) num curto período de tempo e de um modo económico. Sugere-se usar detergentes de lavagem líquidos ou em gel.

#### • Limpeza de tambor

Sugere-se que execute este programa a certos intervalos (ou seja, em 1 ou 2 meses) para a auto-limpeza da sua máquina. Este programa deverá, certamente, ser executado sem qualquer roupa na máquina. Assegure-se que a máquina está vazia antes de iniciar o programa. Para uma limpeza mais efectiva, pode executar o programa adicionando, no compartimento II da gaveta de detergente, removedor de calcário em pó para lavagem de máquinas. Depois do programa estar concluído, deixe a porta entreaberta para permitir que o interior da máquina seque.

**i** Este não é um programa para lavar roupa. Este é um programa de manutenção para a máquina.

**i** Nunca use este programa se existir alguma coisa na sua máquina.

**i** Quando esta função for iniciada a sua máquina sente a carga no seu interior automaticamente, caso exista, e interrompe o programa.

#### Símbolo de economia

Exibe os programas com economia de energia e as selecções de temperatura.

Como os programas “Intensivo” e “Higiene” são programas longos com selecções de temperaturas mais altas para assegurar a higiene, o símbolo “Economia” não acenderá.

#### Programas especiais

Para aplicações específicas, seleccione qualquer um dos seguintes programas:

#### • Enxaguamento

Este programa é utilizado quando quiser enxaguar ou engomar separadamente.

#### • Centrifugação + Bomba

Este programa centrifuga com a máxima rpm possível na predefinição, após a água ser descarregada da máquina.

**i** Use uma velocidade de centrifugação mais baixa para roupas delicadas.

### Seleção da temperatura

Sempre que um novo programa é seleccionado, aparece antecipadamente a temperatura para aquele programa no indicador de temperatura .

Para alterar a temperatura, pressione o botão de temperatura. A temperatura desce em intervalos de 10°C.


A seleção fria é mostrada com o símbolo “-“.

90°C	Algodão e linho branco com a sujidade normal. (Ex.: panos de tabuleiros de café, toalhas de mesa, toalhas, lençóis)
60°C	Roupas coloridas de linho à prova de desbotamento, algodões ou sintéticos com sujidade normal (Ex: camisas, camisas de dormir, pijamas) e roupas brancas de linho ligeiramente sujas (Ex: roupa interior)
40°C 30°C Fria	Roupas misturadas, incluindo sintéticos e lãs, como também delicadas.

### Seleção da velocidade de centrifugação

Sempre que um novo programa é seleccionado, a velocidade de centrifugação máxima do programa seleccionado é exibida no indicador da velocidade de centrifugação.

Para diminuir a velocidade de centrifugação, pressione o botão “Centrifugação”. A velocidade de centrifugação diminui gradualmente. Depois, são exibidas as funções aguardar enxaguamento e sem centrifugação respectivamente.

Aguardar enxaguamento é exibida com os símbolos “” e sem centrifugação é exibida com o símbolos

“”.

Se não for retirar a sua roupa imediatamente após o ciclo, pode utilizar a função manter enxaguamento para impedir que as suas roupas fiquem amarrotadas quando não houver água na máquina. Com esta função, a sua roupa é mantida na água do enxaguamento final. Se quiser pode centrifugar a sua roupa após a função de aguardar enxaguamento:

- Ajuste a velocidade de centrifugação.
- Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar”. O programa recomeça. A sua máquina descarrega a água e centrifuga a sua roupa.

Pode utilizar a função sem centrifugação para descarregar a água sem centrifugar no final do programa.

## Tabela de consumo e programa

PT						Função auxiliar					
Programa (°C)		Carga Max. (kg)	Consumo de água (lt)	Consumo de energia (kWh)	Velocida máx. ***	Pré-lavagem	Lavagem rápida	Enxaguamento Plus	Anti-amarelamento	Aguardar Lavagem	Escala da temperatura em °C seleccionável
Algodão	90	8	74	2.40	1600	•	•	•	•	•	90-Fria
Algodão	60	8	72	1.70	1600	•	•	•	•	•	90-Fria
Algodão	40	8	72	0.95	1600	•	•	•	•	•	90-Fria
Babycare	90	8	72	2.10	1600			*		•	90-30
Económico Algodão	60**	8	65	1.36	1600	•	•	•	•	•	60-Fria
Económico Algodão	40	8	72	0.77	1600	•	•	•	•	•	60-Fria
Intensivo	60	8	72	1.60	1600			*	•	•	60-40
Sintéticos	60	3	45	1.00	1000	•	•	•	•	•	60-Fria
Sintéticos	40	3	45	0.45	1000	•	•	•	•	•	60-Soğuk
Eco Clean	20	3.5	39	0.16	1600					•	20
Mix	40	3.5	45	0.55	1000	•	•	•	•	•	40-Fria
Xpress Super Short (Express14)	30	2	35	0.10	1400			•		•	30-Fria
Daily Xpress	90	8	55	1.95	1400			•		•	90-Fria
Daily Xpress	60	8	55	1.10	1400			•		•	90-Fria
Daily Xpress	30	8	65	0.22	1400			•		•	90-Fria
Lã	40	1.5	45	0.30	1000			•		•	40-Fria
Lavagem Manual	30	1	35	0.20	1000						30-Fria
Lavagem de roupa escura	40	3	82	0.55	1000			*		•	40-Fria
Limpeza de tambor	70	-	95	2.15	800			*			70
Refrescar	-	2	30	0.03	1000					•	-

• : Seleccionável

\* : Seleccionado automaticamente, não cancelável.

\*\* : Programa de Rotulagem de Energia (EN 60456)

\*\*\* Se a velocidade de centrifugação máxima da sua máquina for baixa, a selecção deverá ser feita até à velocidade de centrifugação máxima.

- : Consulte a descrição do programa para a carga máxima.



As funções auxiliares na tabela variam conforme o modelo da sua máquina.



O consumo de energia e de água e a duração do programa podem diferir da tabela abaixo, sujeitos a alterações na pressão da água, na dureza e temperatura da água, na temperatura ambiente, no tipo e quantidade de roupa, na selecção das funções auxiliares e nas alterações da voltagem eléctrica.



A duração do programa será mostrada no ecrã da sua máquina de acordo com a sua selecção.

## Funções auxiliares

### Seleção da função auxiliar

Se uma função auxiliar que não pode ser seleccionada juntamente com uma função previamente seleccionada é escolhida, a primeira função seleccionada será cancelada e a última selecção da função auxiliar permanecerá activa.

Ex.: Se quiser seleccionar primeiro a pré-lavagem e depois a lavagem rápida, a pré-lavagem será cancelada e a lavagem rápida permanecerá activa.

A função auxiliar que não for compatível com o programa não pode ser seleccionada. (consulte, "Tabela de selecção de programa")

#### • Pré-lavagem

Quando seleccionar esta função, o visor indicará o símbolo "F1".

- Uma pré-lavagem é apropriada apenas para roupas muito sujas. Sem a pré-lavagem economiza energia, água, detergente e tempo.
- É recomendada a pré-lavagem sem detergente para cortinas e rendas.

#### • Lavagem rápida

Com esta função, o tempo de lavagem é encurtado. O símbolo "F2" acende no visor.

- Use esta função para quantidades menores ou roupas ligeiramente sujas.

#### • Enxaguamento Plus

Quando esta função é seleccionada, a lavagem e enxaguamento são realizados com bastante água. O símbolo "F3" acende no visor.

#### • Anti-amarrotamento

Com esta função, o movimento do tambor será atenuado para prevenir o amarrotamento e a velocidade de centrifugação é limitada. Além disso, a lavagem é realizada num nível mais alto de água. O símbolo "F4" acende no visor.

- Utilize esta função para roupas delicadas que amarrotam com facilidade.



Sempre que seleccionar esta função auxiliar, carregue a sua máquina com metade da carga máxima de roupa especificada na tabela de programa.

### Visor do tempo

O visor exhibe o tempo remanescente para completar o programa, enquanto o mesmo está a decorrer. O tempo é exibido em horas e minutos, como "01:30".

### Início retardado

Com a função "Hora de início", pode atrasar o início do programa em até 24 horas. A definição pode ser feita em intervalos de 30 minutos.

Abra a porta de carregamento, coloque a roupa dentro da máquina e encha a gaveta de detergente. Defina o programa de lavagem, a temperatura, a velocidade de centrifugação e, se necessário, seleccione as funções auxiliar. Pressione os botões "Início retardado", "+" e "-" para definir a sua hora de início desejada. O símbolo de início retardado começará a piscar. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar". Em seguida, inicia-se a contagem para a hora de início. O símbolo de início retardado

acenderá. O símbolo de início acenderá.

O ":" no meio do início retardado exibido começará a piscar.

- Podem ser colocadas mais roupas ou então retiradas durante o período da hora de início. No final do processo de contagem do início retardado, o símbolo do início retardado apaga-se e a lavagem começa de acordo com a duração do programa exibida.

### Alterar o início retardado

Se quiser alterar a hora durante a contagem decrescente:

Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar". ":" no meio do ecrã parará de piscar. O símbolo de Standby acenderá. O símbolo de início retardado começará a piscar. O símbolo de início apagar-se-á. Pressione os botões "Time delaying" (Hora de início), "+" ou "-" para definir a hora de início pretendida. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar". O símbolo de início retardado acenderá. O símbolo de standby apagar-se-á. O símbolo de início acenderá. O ":" no meio do início retardado exibido começará a piscar.

### Cancelar o início retardado

Se quiser cancelar a contagem decrescente para o início retardado e iniciar o programa imediatamente: Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar". O ":" no meio do início retardado exibido parará de piscar. O símbolo de início esmorecerá. O símbolo de standby e o símbolo de início retardado piscarão Prima o botão de hora de início "-" para diminuir a hora de início pretendida. Após 30 minutos, será exibida a duração do programa. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" para iniciar programa.

### Iniciar o programa

Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" para iniciar programa. O símbolo de início que indica que o programa começou acenderá. A porta bloqueia e o símbolo de bloqueio da porta acenderá. O símbolo da fase relevante (pré-lavagem, lavagem principal, enxaguamento, amaciador e centrifugação) de onde o programa iniciou acenderá.

### Alterar as selecções após o programa ter iniciado

A velocidade de centrifugação e a temperatura do programa seleccionadas desaparecem. Aparece um quadro vazio.

Quando o botão "Seleção do programa" é colocado na posição apropriada, a rpm e os dados sobre a temperatura aparecem.

### Comutar a máquina para o modo de stand-by (em espera)

A máquina é comutada para o modo standby (em espera), ao premir momentaneamente o botão "Start/Pause/Cancel" (Iniciar/Pausa/Cancelar). O símbolo de standby que indica que a máquina está no modo de espera acende-se e o símbolo de início que mostra o programa que começou e ainda continua apaga-se.

### Seleccionar ou cancelar uma função auxiliar no modo pausa

As funções auxiliares podem ser canceladas ou

seleccionadas de acordo com a fase onde estiver o programa.

### Adicionar /retirar roupa no modo de pausa

A porta pode ser aberta se o nível de água for apropriado. O símbolo de porta bloqueada acenderá até que a porta possa ser aberta. Este símbolo apagar-se-á logo que seja permitido abrir a porta. Pode-se adicionar/retirar roupa ao abrir a porta.

### Bloqueio da porta

O símbolo de porta bloqueada acende quando a porta de carregamento é bloqueada. Este símbolo piscará até que seja permitido abrir a porta. Não force a porta nesta fase. Este símbolo apagar-se-á logo que seja permitido abrir a porta. Pode abrir a porta após o símbolo ter-se apagado.

### Bloqueio para crianças

Proteja a máquina de ser mexida pelas crianças através do bloqueio para crianças. Neste caso, não se pode fazer nenhuma alteração no programa em andamento.

**i** A sua máquina pode ser ligada e desligada com o botão On/Off quando o bloqueio para crianças está activado. Neste caso, a sua máquina recomeçará o seu programa com o bloqueio para crianças activado.

A máquina é comutada para o bloqueio para crianças, pressionando a 2ª e 4ª funções auxiliares durante 3 segundos. A etiqueta "C:on" (o bloqueio para crianças está activado) aparece no ecrã.

O mesmo símbolo também será exibido sempre que for pressionado algum botão enquanto a máquina estiver bloqueada para crianças.

Para desactivar o bloqueio para crianças, pressione o 2º e 4º botão da função auxiliar durante 3 segundos.

A etiqueta "C:OFF" (o bloqueio para crianças está desactivado) aparece no ecrã.

### Terminar o programa por meio de cancelamento

O botão "Start/Pause/Cancel" (Iniciar/Pausa/Cancelar) é pressionado durante 3 segundos para cancelar o programa. O símbolo de Iniciar piscará durante o cancelamento. Após o cancelamento, o símbolo da fase correspondente no qual os cancelamentos foram feitos, permanecerá aceso e "End" aparecerá no visor.

### Fim de programa

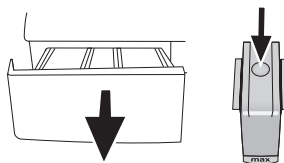
Quando o programa estiver terminado, os símbolos das fases relevantes permanecerão acesos e a função auxiliar, a centrifugação e os dados da temperatura seleccionados no início do programa permanecerão seleccionados. "End" aparecerá no visor.

## 5 Manutenção e limpeza

### Gaveta do detergente

Remova qualquer resíduo em pó acumulado na gaveta. Para fazer isto;

1. Pressione a parte ponteadada no sifão no compartimento do amaciador e puxe na sua direcção até que o compartimento seja retirado da máquina.

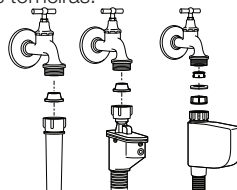


- i** Se uma quantidade maior do que o normal de água e amaciador misturados começar a se juntar no compartimento do amaciador, o sifão deve ser limpo.
2. Lave a gaveta do reservatório e o sifão com bastante água tépida num lavatório.
3. Recolme a gaveta no seu compartimento após a limpeza. Verifique se o sifão está na posição original.

### Filtros de entrada de água

Há um filtro no final de cada válvula de entrada de água atrás da máquina e também no final de cada mangueira de entrada de água onde foram ligadas à torneira. Estes filtros evitam que substâncias estranhas e a sujidade da água entrem na máquina. Os filtros devem ser limpos quando estiverem sujos.

- Feche as torneiras.



- Remova as porcas das mangueiras de entrada de água para limpar as superfícies dos filtros nas válvulas de entrada de água com uma escova apropriada.
- Se os filtros estiverem muito sujos, pode puxá-los com alicates e limpá-los.
- Retire os filtros pelas extremidades chatas das mangueiras de entrada de água com as juntas e limpe totalmente em água corrente.
- Recolme as juntas e filtros cuidadosamente nos seus lugares e aperte as roscas da mangueira manualmente.

### Descarregue qualquer água remanescente e limpe o filtro da bomba

O seu produto está equipado com um sistema de filtro que assegura uma descarga de água de limpeza que prolonga a vida da bomba, prevenindo que itens sólidos como botões, moedas e fibras dos tecidos entupam o propulsor da bomba durante a descarga

da água de lavagem.


- Se a sua máquina deixar de drenar a água, o filtro da bomba pode estar entupido. Deve limpá-lo a cada dois anos ou sempre que estiver entupido. A água deve ser escoada para limpar o filtro da bomba.

Além disso, a água deve ser completamente escoada nos seguintes casos:

- antes de transportar a máquina (ex: quando movê-la na casa)
- quando houver perigo de congelação

Para limpar o filtro sujo e descarregar a água;

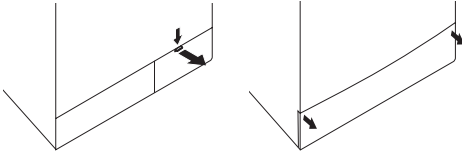
1- Retire a ficha da máquina da tomada para cortar a alimentação eléctrica.

 A água dentro da máquina pode estar a 90°C. Por isso, o filtro deve ser limpo apenas depois que a água no interior ter arrefecido para evitar o perigo de escaldamento.

2- Abra a tampa do filtro. A tampa do filtro pode ser composta de uma ou duas peças de acordo com o modelo da sua máquina.

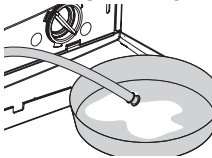
Se é composta de duas peças, pressione a aba na tampa do filtro para baixo e puxe a peça para fora, na sua direcção.

Se é composta de uma peça, segure-a em ambos os lados e abra-a, puxando para fora.



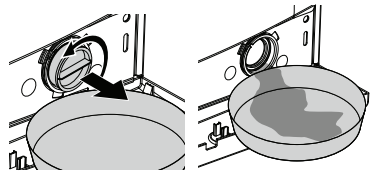
3- É fornecida uma mangueira de escoamento de emergência em alguns dos nossos modelos. Outros não possuem este item.

Se o seu produto for fornecido com uma mangueira de escoamento de emergência, siga a figura abaixo:



- Puxe a mangueira de saída da bomba do seu compartimento.
- Coloque um recipiente largo na extremidade da mangueira. Descarregue a água para dentro do recipiente, puxando a bucha na extremidade da mangueira. Se a quantidade de água a ser escoada for maior do que o volume do recipiente, recoloque a bucha, jogue fora a água e recomece o processo de escoamento.
- Depois do processo de escoamento ter terminado, recoloque a bucha na extremidade da mangueira e fixe a mangueira de volta no seu sítio.

Se o seu produto não veio com uma mangueira de escoamento de emergência, siga o mostrado na figura abaixo:



- Coloque um recipiente largo na frente do filtro para receber a água que escorre do filtro.
- Desaperte o filtro da bomba (anti-horário) até que a água comece a fluir dele. Dirija o fluxo de água para dentro do recipiente que colocou na frente do filtro. Pode utilizar um pano para absorver a água entornada.
- Quando não sair mais água, rode o filtro da bomba até que esteja completamente desapertado e remova-o.
- Limpe quaisquer resíduos dentro do filtro bem como as fibras, se houver, em volta da área do propulsor.
- Se o seu produto tiver a função de pulverizador de água, assegure-se de que ajusta o filtro dentro do seu compartimento na bomba. Nunca force o filtro enquanto estiver a recolocá-lo no seu compartimento. Ajuste completamente o filtro no seu compartimento; caso contrário, pode haver fuga de água a partir da tampa do filtro.

4- Feche a tampa do filtro.

Feche a tampa de duas peças do filtro do seu produto, empurrando a aba para dentro.

Feche a tampa de uma peça do filtro do seu produto, ajustando as abas na parte inferior dentro das suas posições e empurrando a sua parte superior.

## 6 Sugestões de soluções para problemas

Causa	Explicação / Sugestão
O programa não pode ser iniciado ou seleccionado.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A máquina pode ter sido comutada para o modo de auto-protecção devido a problemas de infra-estrutura (tais como tensão da linha, pressão da água, etc.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Torne a ligar a sua máquina, pressionando o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" durante 3 segundos. (consultar: Cancelar um programa)</li> </ul>
Há água a escorrer por debaixo da máquina.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pode haver problemas com as mangueiras ou o filtro da bomba.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se que os vedantes das mangueiras de entrada de água estão ajustados com segurança.</li> <li>Prenda firmemente a mangueira de escoamento da água à torneira.</li> <li>Certifique-se que o filtro da bomba esteja completamente fechado.</li> </ul>
A máquina parou logo após o programa ter iniciado.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A sua máquina pode parar temporariamente devido à baixa voltagem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funcionará novamente quando a voltagem voltar no nível normal.</li> </ul>
Ela centrifuga continuamente. Não há contagem regressiva do tempo remanescente. (Para modelos com um visor)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pode haver um desequilíbrio da roupa dentro a máquina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O sistema de correcção da centrifugação automática pode ter sido activado devido a uma distribuição desequilibrada da roupa no tambor.</li> <li>A roupa no tambor pode estar agrupada (roupa colocada num saco). A roupa deverá ser novamente arranjada e de novo centrifugada.</li> <li>Não é efectuada qualquer centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente.</li> </ul>
Ela lava continuamente. Não há contagem regressiva do tempo remanescente. (Para modelos com um visor)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>No caso de uma contagem regressiva em pausa enquanto a água está a entrar:</li> <li>O temporizador não contará até que a máquina encha com a quantidade correcta de água.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A máquina ficará em espera até que haja uma quantidade suficiente de água, para evitar resultados deficientes de lavagem devido a falta de água. Em seguida, o temporizador começará a contagem regressiva.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No caso de uma contagem regressiva em pausa durante a fase de aquecimento:</li> <li>O tempo não será contado até que a temperatura seleccionada para o programa seja alcançada.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>No caso de uma contagem regressiva em pausa durante a fase de centrifugação:</li> <li>Pode haver um desequilíbrio da roupa dentro a máquina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O sistema de correcção da centrifugação automática pode ter sido activado devido a uma distribuição desequilibrada da roupa no tambor.</li> <li>A roupa no tambor pode estar agrupada (roupa colocada num saco). A roupa deverá ser novamente arranjada e de novo centrifugada.</li> <li>Não é efectuada qualquer centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente.</li> </ul>
Há escorrimento de espuma da gaveta de detergente	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Foi utilizado demasiado detergente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Misture 1 colher de sopa de amaciador e ½ litro de água e verta no compartimento de lavagem principal da gaveta de detergente.</li> </ul>

## 7 Especificações

Modelos	WMB 81241 LMB	WMB 81241 LMS	WMB 81241 LMA	WMB 81241 LM
Capacidade máxima de roupa seca (kg)	8	8	8	8
Altura (cm)	84	84	84	84
Largura (cm)	60	60	60	60
Profundidade (cm)	54	54	54	54
Peso bruto (±4 kg)	71	71	71	71
Entrada de potência (V/Hz.)	230 V / 50Hz			
Corrente total (A)	10	10	10	10
Potência total (W)	2200	2200	2200	2200
Velocidade de centrifugação (rpm max)	1200	1200	1200	1200

As especificações deste equipamento podem ser alteradas sem aviso para a melhoria da qualidade do produto. As figuras neste manual são apenas esquemas e podem não corresponder exactamente ao seu produto.

Os valores exibidos nos rótulos da máquina ou na documentação que acompanha o produto são obtidos em laboratório com padrões relevantes. Dependendo das condições ambientais e operacionais do equipamento, os valores podem variar.



Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmontado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente. Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.

Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.

Lavagem de roupa escura	Lavagem de roupa escura	Sintéticos	Algodão	Pré-lavagem	Lavagem principal	Enxaguamento	Lavagem	Centrifugação	Delicados	Mini 30
Drenagem	Anti-amarrotamento	Edredão	Bloqueio para crianças	Lavagem Manual	Bebê	Cotton Eco (Económico Algodão)	Lãs	expresso 14 Expresso super curto	Diariamente	
Expresso diário	Aguardar enxaguamento	Início / Pausa	Sem centrifugação	Lavagem rápida	Terminado	Fria	Temperatura	Limpeza de tambor	Roupa interior	
Misto 40	Super 40	Enxaguamento extra	Refrescar	Camisetas	Jeans	Desportiva	Início retardado	Intensivo	Pet depilação	